

DELAC
September 18, 2015
MINUTES

I. *Call to Order:* Lucia Perales called the meeting to order at 9:00 AM.

Present:

President: Maria Elvira Aguilar

Vice President: Liliana Lopez

Attendees: Cruz Flores, Gladys Lopez, Rosario Gomez, Ethel Sanchez, Alejandra Martinez, Olga Janet Zonta, Le Le, Maria Caballero, Victoria Morones, Elisa M. Bell, Rosenda Avelar, Anabel Rodriguez, Virginia Perea Gordian, Silvia de Jesus, Maria del Pilar Adan, Maria Espitia, Graciela Magaña, Dina Benitez, Argelia Perez, Monica Gutierrez, Christy Ferrer, Francis Alejandro, Maria Liliana Arellano, Janeth, Arellano, Laura Castro, Erika Zuniga, Norma Gutierrez, Araceli Murillo, Veronica Burke, Laura Gavino, Carmen Garcia, Guadalupe Mendieta, Jinia Flore (Esmeralda), Luz M. Rodriguez, Cristina Macias, Alejandra Casillos, Laura Cardenas, Haydee Ortiz, Guillermina Reyes, Norma Camargo, Sofia Rocha, Ortencia Tzitzihua, Guadalupe Alvarado, Irma Flores, Nieves Lucas, Fabiola Garcia, Alejandra Garcia, Jessica Solis, Yaqueline Santibanez, Maria A. Villasenor, Patricia Vazquez, Cynthia Baeza, Nancy Medrano, Juana Lugo, Melissa Hernandez, Liliana Lopez, Maria Patricia Roman, Judith Duran, Lucina Trujillo, Rocio Soler, Berta Ramirez, Iris Martinez, Vallery Martinez, Maria Ramirez, Roxana Resemdez, Guadalupe Alvarado, Marielena Ortega, Isabel Bartolo, Rocio Revilla, Susana Cruz, Maria Perez, Juana Perez, Eva Coria, Maura Martinez, Maria Melendrez, Maria Medina, Marcela Galicia, Jael Perez, Maria Velasco, Georgina Mendoza, Rosy Vega, Yahaira Luna, Maria Del Rocio Romo, Sonia Posthuna, Blanca Aloundio, Perla Santibanez, Maricela Ramirez, Sandra Gonzaga, Juan Oropeza, and Martha Rivas

Guests: Michael L. Christensen, Superintendent of Schools, Gunn Marie Hansen, Ph.D., Deputy Superintendent, and Kerrie Torres, Executive Director, Secondary, and Jennifer Bourgeois, Ph.D., Coordinator, Student Assessment and Educational Measurement, Amber Tatch, TOSA (Interim- English Language Learners), and Rick Torres, (TOSA- Student Assessment and Educational Measurement)

Facilitators: Patricia Chavez (TOSA, Title 1 and SES), and Dr. Lucia Perales (TOSA, Student and Family Engagement Specialist)

Meeting Recorder: Martha Rivas

II. *Approval of the Minutes:* Maria Elvira Aguilar, asked everyone to take a minute to review the minutes from May 2015. Juan Oropeza gave the motion to approve the minutes and Laura Gavino second the motion. The minutes were approved as written.

III. *Welcome:* Elena Rodriguez, Administrative Director of Accountability and Special Programs, introduced herself and welcomed the members and attendees.

IV. *Thinking Map Ice Breaker Activity:* Dr. Lucia Perales, led the members and attendees in an activity to understand the concept of “thinking maps via a circle map and explained the reasoning behind the use of thinking maps. The parents created a thinking circle map.

V. *Individual CAASPP Report:* Guest speaker, Dr. Jennifer Bourgeois, presented information about the “CAASPP Report”. She guided the parents to the Orange Unified School website assessment tab. Dr. Bourgeois invited parents to attend one of eight informational meeting on the CAASPP that would be held in the four high schools of the school district.

VI. *Services for English Learners:* Amber Tatch, informed the member and attendees about the three programs for English Language Learners. She briefly explained Structured English Immersion, English Language Mainstream, and Alternative Program, along with the Reclassification Criteria. She went over the Written Notification of initial enrollment and waiver request process.

VII. *Title I OUSD Parent Involvement Policy and Parent Notification:* Patricia Chavez, spoke briefly about Title 1 Parent Involvement. Schools that received Title I funding receive it because the students come from low income families and these funds help their academic achievement, since they are considered to be at a disadvantage. Because it's federal funding, we want involvement of all stakeholders. Parents participate in the planning design and implementation of this program.

VIII. Facility Needs: Michael Christensen, Superintendent of OUSD, introduced himself. He emphasized the importance of parental involvement and communication, especially when it comes to decisions and actions such as voting. He explained that Measure K, which would've helped in the modernization of the high schools in OUSD, did not pass by 200 votes. He asked for parents to follow the chain of command to discuss concerns they have about schools and invited the community to attend the Board meetings every 3rd Thursday of the month at 7pm. Patricia Chavez, Teacher on Special Assignment (TOSA) then went on to ask for parent input on the facility needs they have noticed at schools. These were all scribed to share at the future "Listening Tour" for another school improvement bond measure. Patricia also discussed the Santiago Canyon Community College Center and asked for parental input on the center facilities and classes they would be interested in. All input was recorded and transcribed.

IX. DELAC Roles and Responsibilities: Dr. Lucia Perales, discussed and distributed information on the roles and responsibilities of the DELAC committee. It has the responsibility to advise the schools regarding EL programs, funding (LCFF, Title I & Title III), help develop or revise the districts educational plan for English Learners, conduct a Needs Assessment, help establish district goals for English Learners, administration of Language Census, and the Reclassification Process which will be topics cover in more detail in future meetings.

X. DELAC Office Nominations: Dr. Perales spoke about the roles of the DELAC officers, explaining that the president's role is to preside at all meetings, represent DELAC at district parent meetings, sign letters and reports to the board. The vice president has to substitute for the president in his/her absence. It provides opportunities for parents to have a voice and participate in their child's education. Dr. Perales opened the floor for nominations. Martha Rivas, asked for nominations for president and vice president for the 2015-16 school year. Maria Elvira Aguilar was nominated for a second term as president. Liliana Lopez was nominated for the role of president. Both Mrs. Aguilar and Mrs. Lopez accepted the nominations for president. Aide Ortiz and Rosi Vega declined the nomination for president. Rosenda Avelar, Fabiola Garcia, Guadalupe Alvarado, Guillermina Reyes and Aide Ortiz where nominated for vice-president accepted the nomination for vice president. Parents were informed that each parent nominated would be placed on a ballot and they would have the opportunity to vote at the next DELAC meeting in October. Judith Duran made the first motion to close the nominations and Maria Elvira Aguilar second the motion, thus closing the nominations.

XI. Health Care Coverage: Patricia Chavez, spoke about the importance of providing our children with health coverage and that it is now mandated under "Obamacare". She showed the flyer "All in Healthcare for Families" and explained that coverage was based on income. Parents could call their number to receive more information.

XII. LCAP Goals: Dr. Lucia Perales, briefly went over the LCAP Goals for OUSD. She explained that the three goals were summarized and come from the Executive Summary of LCAP Goals Report from June 16, 2015. She agreed to email these to the Community Aides to share at their school sites.

XIII. Needs Assessment Survey: Dr. Lucia Perales and Patricia Chavez presented the members and attendees with a needs assessment survey that would be used at their school site in their ELAC meetings, but invited them to complete the survey to get feedback from them and collected surveys.

XIV. Public Comment: Dr. Perales open the floor for public comments.

A parent asked about how a child gets classified as "autistic". Other Parents expressed their support and sympathy. In addition, Patricia Chavez, explained further that such diagnostic is a team process that requires the input of teacher, parent, and psychologist.

Patricia Chavez (TOSA) will be contacting the Community Aide at each school site for a letter of support if the parent felt the OUSD SES tutoring program was beneficial to their student. She also remind parents that they will be getting letters mailed if the student was accepted to the SES Tutoring Program.

Another parent asked what happened when you have a meeting with the principal but the issue is not resolved. Dr. Lucia Perales explained if it is not resolve at the site level it goes to the district level, this topic will be cover in detail at the next meeting.

Community Aide, Delia (Christy) Ferrer asked about the printing and sharing of the flyer on CAASPP information sessions.

XV. Adjournment - Dr. Lucia Perales thanked everyone for their attendance and asked for a motion to close the meeting. Yaqueline Santibanez gave the first motion and Guadalupe Alvarado second the motion. The meeting adjourned at 11:25 a.m.

DELAC
September 18, 2015
MINUTES

Llamar al Orden: Lucia Perales inicio la junta a las 9:00 AM.

Presentes:

Presidenta: Maria Elvira Aguilar

Vice Presidenta: Liliana Lopez

Personas presentes: Cruz Flores, Gladys Lopez, Rosario Gomez, Ethel Sanchez, Alejandra Martinez, Olga Janet Zonta, Le Le, Maria Caballero, Victoria Morones, Elisa M. Bell, Rosenda Avelar, Anabel Rodriguez, Virginia Perea Gordian, Silvia de Jesús, Maria del Pilar Adán, Maria Espitia, Graciela Magaña, Dina Benítez, Argelia Pérez, Mónica Gutiérrez, Christy Ferrer, Francis Alejandro, Maria Liliana Arellano, Janeth, Arellano, Laura Castro, Erika Zuniga, Norma Gutiérrez, Araceli Murillo, Veronica Burke, Laura Gavino, Carmen Garcia, Guadalupe Mendieta, Jimia Flore (Esmeralda), Luz M. Rodriguez, Cristina Macías, Alejandra Casillos, Laura Cardenas, Haydee Ortiz, Guillermina Reyes, Norma Camargo, Sofia Rocha, Ortencia Tzitzihua, Guadalupe Alvarado, Irma Flores, Nieves Lucas, Fabiola Garcia, Alejandra Garcia, Jessica Solís, Yaqueline Santibáñez, Maria A. Villaseñor, Patricia Vázquez, Cynthia Baeza, Nancy Medrano, Juana Lugo, Melissa Hernandez, Liliana Lopez, Maria Patricia Roman, Judith Duran, Lucina Trujillo, Rocio Soler, Berta Ramirez, Iris Martinez, Vallery Martinez, Maria Ramirez, Roxana Reséndiz, Guadalupe Alvarado, Marielena Ortega, Isabel Bartolo, Rocio Revilla, Susana Cruz, Maria Pérez, Juana Pérez, Eva Coria, Maura Martinez, Maria Melendrez, Maria Medina, Marcela Galicia, Jael Pérez, Maria Velasco, Georgina Mendoza, Rosy Vega, Yahaira Luna, Maria Del Rocio Romo, Sonia Posthuma, Blanca Aloundio, Perla Santibáñez, Maricela Ramirez, Sandra Gonzaga, Juan Oropeza, and Martha Rivas

Invitados Especiales: Michael L. Christensen, Superintendente de Escuelas, Gunn Marie Hansen, Ph.D., Superintendente adjunto, and Kerrie Torres, Directora Ejecutiva de Secundarias, y Jennifer Bourgeois, Ph.D., Coordinadora de Asesoramiento Estudiantil y Medidas Educativas, Amber Tatch, TOSA (Provisional- Servicios a los Aprendices de Ingles), Rick Torres, (TOSA- Asesoramiento Estudiantil y Medidas Educativas).

Facilitadores: Patricia Chavez (TOSA, Titulo 1 y SES), y la Dr. Lucia Perales (TOSA, Especialista en Participación de Estudiantes y Familia)

Registro de la junta: Martha Rivas

I. *Aprobación de las Minutas:* Maria Elvira Aguilar, presidenta de DELAC del año académico 2014-2015, pidió que tomaran unos minutos para repasar las minutas de mayo 2015. Juan Oropeza hizo una moción para aprobar las minutas y Laura Gavino secundo. Las minutas fueron aprobadas por unanimidad.

II. *Bienvenida:* Elena Rodriguez, Directora Administrativa de Contabilidad y Programas Especiales, se presentó y dio la bienvenida a todos los miembros y personas presentes.

III. *Actividad de Thinking Map:* Dra. Lucia Perales, Maestra en Asignación Especial (TOSA, Especialista de participación de estudiantes y Familia), dirigió a los miembros y las personas presentes en una actividad para entender el concepto de "mapas de pensamiento" y explicó el razonamiento detrás del uso de estos mapas de pensamiento el cual le permite a los estudiantes procesar sus pensamientos en papel. Los padres crearon un círculo de mapa.

IV. *Reporte Individual CAASPP:* La presentadora especial, Dra. Jennifer Bourgeois, Coordinadora, Asesoramiento Estudiantil y Medidas Educativas, presentó sobre "el Informe CAASPP" ella guio a los padres a la página del distrito. Ella invitó a los padres a explorar la página web de pruebas. La Dra. Bourgeois invito a los padres a asistir a una de las ocho reuniones informativas sobre el CAASPP que se proporcionarán en las escuelas secundarias del distrito escolar.

V. *Servicios para los estudiantes adquiriendo inglés:* Amber Tatch, informó a los miembros y asistentes sobre los tres programas para estudiantes adquiriendo inglés. Ella explicó brevemente los tres programas de inmersión de inglés estructurado, inglés como idioma principal y el programa alternativo, junto con los criterios de la reclasificación. También, Ella repasó el procedimiento de la notificación por escrito de inscripción inicial y solicitud de exención.

VI. *Title I OUSD Parent Involvement Policy and Parent Notification:* Patricia Chavez, habló brevemente de la participación de los padres de Título I. Las escuelas que recibieron fondos Título I es porque los estudiantes vienen de familias de bajos ingresos y estos fondos ayudar al rendimiento académico, ya que se consideran estudiantes en desventaja. Por ser fondos federales, queremos participación de todas las partes interesadas. Los padres participan en la planificación diseño e implementación de este programa.

VII. *Facility Needs*: Michael Christensen, Superintendente del distrito de Orange. *Se presentó*. Él enfatizó la importancia de la participación de los padres y la comunicación, especialmente cuando se trata de las decisiones y acciones como el de votar. Explicó que la medida K, que hubiera ayudado en la modernización de las escuelas secundarias de OUSD, no pasó por 200 votos. También, pidió a los padres a seguir la cadena de mando para discutir preocupaciones que tienen acerca de las escuelas y personalmente invitó a la comunidad a asistir a las reuniones del gabinete ejecutivo que toman lugar cada 3er jueves del mes a las 7 de la noche. Patricia Chávez, entonces empezó preguntarle a los padres de cuáles son las necesidades de instalaciones que han observado en las escuelas. Estas necesidades fueron escritas para compartir en las juntas de "ListeningTour" que serán utilizadas en otra medida en el futuro. Patricia Chavez también habló del Centro de Santiago Canyon Community College y pidió que los padres compartieran sus sugerencias e intereses en clases los tipos de servicios y clases que se impartan en este centro. Todas las sugerencias y necesidades fueron tomadas y transcritas.

VIII. *DELAC Roles and Responsibilities*: Funciones y responsabilidades de DELAC: Dra. Lucía Perales, compartió información sobre las funciones y responsabilidades del comité DELAC. Mencionó que DELAC tiene la responsabilidad de asesorar a las escuelas con respecto a los programas estudiantiles adquiriendo inglés, y la financiación (LCFF , Título I y Título III) , ayudar a desarrollar o revisar los planes educativo del distrito para los estudiantes adquiriendo inglés, realizar una evaluación de las necesidades , ayudar a establecer las metas del distrito para estudiantes adquiriendo inglés, la administración de Censo de Lenguaje, y el proceso de reclasificación que serán temas cubiertos con más detalle en las próximas reuniones.

IX. *Nominaciones de DELAC*: Dra. Perales habló sobre los funcionarios de DELAC, explicando que el papel del presidente es de presidir en todas las reuniones, representar a los padres de DELAC en las reuniones de padres del distrito, firmar cartas e informes de juntas. El vicepresidente tiene que sustituir al presidente en su / su ausencia. Proporcionar oportunidades para que los padres tengan una voz y participen en la educación de sus hijos. Luego abrió el piso para ser nominaciones. Marta Rivas, pidió nominaciones para presidente y vicepresidente para el año escolar 2015-16. María Elvira Aguilar fue nominada para un segundo año como presidenta. Liliana López fue nominado para el cargo de presidente. Tanto la señora Aguilar y la señora López aceptaron las candidaturas a la presidencia. Aide Ortiz y Rosi Vega declinó la candidatura a la presidencia. Rosenda Avelar, Fabiola García, Guadalupe Alvarado, Guillermina Reyes y Aide Ortiz fueron nominados para la vicepresidente y aceptaron la nominación a la vicepresidencia. Los padres fueron informados de que cada padre nominado sería puesto en una boleta y tendrían la oportunidad de votar en la próxima reunión de DELAC en octubre. Judith Durán hizo la primera moción para cerrar las nominaciones y María Elvira Aguilar hizo la segunda la moción para cerrar la sesión.

X. *Cobertura de Salud*: Patricia Chavez, habló sobre la importancia de proporcionar a nuestros niños con cobertura de salud y que ahora tiene la oportunidad a través de "Obamacare". Ella mostró el folleto " Todo en Salud para las familias " y explicó que la cobertura se basa en los ingresos. Los padres pueden llamar al número en el folleto para recibir más información.

XI. *Metas de la formación de financiamiento el control loca (LCAP)*: Dra. Perales, brevemente repasó los Objetivos LCAP para OUSD y las acciones, servicios, y gastos para obtener estas metas. Explicó que las tres metas fueron resumidas y son tomadas del Resumen Ejecutivo de LCAP, 16 de junio de 2015. La Dra. Perales, acuerdo de mandar estos a los asistentes comunitarios para compartir con sus escuelas.

XII. *Necesidades Encuesta de Evaluación*: Dra. Lucía Perales y Patricia Chávez presentaron los miembros y asistentes con una encuesta de evaluación de las necesidades que se utilizarían en sus escuelas en sus reuniones de ELAC, pero los invitó a completarla para obtener recomendaciones de ellos y recogió las encuestas.

XIII. *Comentario Público*: Una madre preguntó acerca de cómo un niño se clasifica como "autista". Varios padres expresaron su apoyo y compasión. Patricia Chávez, explicó que tal diagnóstico es un proceso de equipo, uno en el que requiere la participación del maestro, padre, y un psicólogo.

Patricia Chávez (TOSA) se pondrá en contacto con el asistente de comunidad en cada escuela para que los padres de familia escriban una carta de apoyo si los padres sintieron que el programa de tutoría OUSD SES fue beneficioso para sus hijos. Además, les recordó a los padres que van a estar recibiendo una carta por correo si el estudiante fue aceptado al Programa de Tutoría SES.

Otro padre preguntó del procedimiento si el padre tiene una reunión con el director pero el problema no se resuelve. Dra. Perales explicó que este es un tema que será cubierta bajo el uniforme Quejarse de proceso y habrá más información en la próxima reunión.

Delia (Christy) Ferrer preguntó si se podía compartir el boletín dado por la Dra. Bourgeois.

XIV. *Clausura* - Dra. Perales agradeció la presencia de todos y pidió una moción para cerrar la junta. Yaqueline Santibáñez dio la primera moción y Guadalupe Alvarado secundo. La junta termino a las 11:25 am.